

Aproximación a las ediciones de los autores latinos clásicos en Internet (I)

CRISTINA MARTÍN PUENTE
Universidad Complutense de Madrid

MATILDE CONDE SALAZAR
Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Resumen: Examen de las ediciones que ofrece Internet para autores latinos preclásicos y clásicos.

Palabras clave: *Internet; ediciones de textos; literatura latina.*

Summary: In this paper we examine the Internet editions for preclassics and classics Latin authors.

Key words: *Internet; text editions; Latin Literature.*

I. INTRODUCCIÓN

Los filólogos trabajamos fundamentalmente con textos y hemos de tener especial cuidado al elegir la edición que manejamos. Hoy en día, para consultar o citar un pasaje acudimos, muchas veces, a una biblioteca alojada en Internet¹. Sin embargo, hay que tener una gran cautela, pues no siempre es fácil o posible saber de forma inmediata cuál es la edición de los textos latinos de la Antigüedad que estamos consultando. Esto nos ha animado a rastrear en busca de esta información y a ofrecer aquí algunos de los resultados obtenidos, conscientes, por lo demás, de que es casi imposible ser exhaustivos.

Conviene precisar que hemos descartado la cita de aquellos textos en lengua latina registrados solo en bibliotecas como *Logos* o *Biblioteca Latina Intratex*

¹ Si se desea obtener información sobre los autores latinos en Internet, puede resultar interesante y complementario a este trabajo el artículo de MARTÍN PUENTE, C., «Los autores latinos en Internet», *Mínera* 7, 2004, pp. 227-251.

las cuales, aunque ofrecen muchas obras originales, no dan razón de la edición base, que los textos de autores como Accio, Lucilio o Pacuvio simplemente aún no están en la red y que en nuestro repertorio hemos prescindido de recoger las traducciones de las obras latinas a lenguas modernas, porque son muchas y merecen una consideración aparte.

En el apartado (II) recogemos las ediciones de los autores de época preclásica ordenados alfabéticamente y en el (III) las de los autores de época clásica en el mismo orden. Dejamos para otra ocasión las ediciones de los autores de época postclásica y tardía.

II. ÉPOCA PRECLÁSICA (SIGLOS VII-II A.C.)

II.1. Catón el Viejo o el Censor (Marcus Porcius Cato, 234-149 a.C.)

The Latin Library

<http://www.thelatinlibrary.com/cato.html>

De agri cultura, F. Speranza (ed.), *Scriptorum Romanorum De Re Rustica Reliquiae*, Mesina, Università degli Studi, 1974, vol. I.

Edición no indicada de los *Orationum fragmenta*.

Forum Romanum

http://www.forumromanum.org/literature/cato_agriculture.html

Origines, H. Peter (ed.), *Historicorum Romanorum Reliquiae*, Leipzig, Teubner, 1883.

De agri cultura, F. Speranza (ed.), *Scriptorum Romanorum De Re Rustica Reliquiae*, Mesina, Università degli Studi, 1974, vol. I.

LacusCurtius:

<http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts>

De agri cultura, G. Goetz (ed.), Leipzig, Teubner, 1922.

Monosticha Catonis (O'Donnell)

<http://ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/monostich.html>

http://www.georgetown.edu/labyrinth/library/latin/cato_monosticha.html

Monosticha Catonis, L. Zatocil (ed.), *Cato a Facetus*, Opera. Universitatis Masarykianae Brunensis, Facultas Philosophica, Císlo 48, Brno, 1952, pp. 229-237, reeditado por Martin Irvine.

The Geoffrey Chaucer Page

<http://www.courses.fas.harvard.edu/~chaucer/special/authors/cato/>

Disticha y Monosticha, Wayland Johnson Chase (ed.) Universidad de Wisconsin, Studies in the Social Sciences and History 7, 1922.

II.2. Enio (Quintus Ennius, 239-169 a.C.)

Forum Romanum:

<http://www.forumromanum.org/literature/enniusx.html>

Annales, J. Wordsworth (ed.), *Fragments and Specimens of Early Latin*, Oxford, Clarendon Press, 1874.

Fabularum palliatarum fragmenta, O. Ribbeck (ed.), Leipzig, Teubner, 1852.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/enn.html>

Annalium Fragmenta, J. Wordsworth (ed.), *Fragments and Specimens of Early Latin*, Oxford, Clarendon Press, 1874.

II.3. Livio Andronico (Livius Andronicus, aprox. 285-204 a.C.)

Forum Romanum:

http://www.forumromanum.org/literature/livius_andronicusx.html

Fabulae Palliatae y Tragoediae, O. Ribbeck (ed.), Leipzig, Teubner, 1852.

Odissia, E.H. Warmington, (ed.), *Remains of Old Latin*, Vol II, Londres, Loeb, 1926.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/lia_hymn.html

Hymni (versión electrónica de U. Harsch, 1997).

II.4. Nevio (Gneus Naevius, aprox. 270-204 a.C.)

Forum Romanum:

<http://www.forumromanum.org/literature/naeviusx.html>

Epitaphium, H. W. Garrod (ed.), *The Oxford Book of Latin Verse*, Oxford, Clarendon Press, 1912.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/nae_intr.html

Edición no indicada (versión electrónica de Ulrich Harsch, 1997) de:

Fabularum palliatarum et togatarum fragmenta,

Fabularum praetextarum fragmenta,

Tragoediarum fragmenta,

Belli Punici carmen,

Fragmenta incerta.

The Latin Library:
<http://www.thelatinlibrary.com/naevius.html>

Edición no indicada de *Belli Punici carminis fragmenta*.

II.5. Plauto (Titus Maccius Plautus, aprox. 254-184 a. C.)

Perseus Project:
http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html²

Edición de F. Leo, Berlin, Weidmann, 1895-1896, de:
Amphitruo, Asinaria, Aulularia, Bacchides, Captiui, Casina, Cistellaria, Curculio, Epidicus, Menaechmi, Mercator, Miles gloriosus, Mostellaria, Persa, Poenulus, Pseudolus, Rudens, Stichus, Trinummus y *Truculentus*.

Edición no indicada de *Vidularia*.

The Latin Library:
<http://www.thelatinlibrary.com/plautus.html>

Edición de F. Leo (ed.), Berlin, Weidmann, 1895-1896, de:
Amphitruo, Asinaria, Aulularia, Bacchides, Captiui, Mercator, Persa, Poenulus, Rudens, Trinummus.

Edición no indicada de *Casina, Cistellaria, Curculio, Epidicus, Menaechmi, Miles gloriosus, Mostellaria, Pseudolus, Stichus, Truculentus* y *Vidularia*.

Forum Romanum:
<http://www.forumromanum.org/literature/plautusx.html>

Vidularia y *Fragmenta*, W.M. Lindsay (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1903.

Vroma:
<http://www.vroma.org/~plautus/aulu.main.html>

En este sitio Susan Bonvallet, Judith de Luce y Stephen Nimis nos ofrecen un proyecto muy interesante pero inacabado. Junto al texto de la *Aulularia*, cuya edición no se indica, hay una serie de enlaces con información a modo de notas sobre literatura y cultura clásica, así como imágenes que ayudan a entender mejor el texto y el contexto. Algunas palabras del propio texto son hipervínculos (no todos operativos) a una explicación lingüística o cultural.

² Normalmente resulta muy complicado entrar por las mañanas en esta dirección, por ello recomendamos entrar en la dirección alemana: http://perseus.mpiwg-berlin.mpg.de/cache/perscoll_Greco-Roman.html.

II.6. Terencio (Publius Terentius Afer, aprox. 190-160 a.C.)

Perseus Project:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

Adelphi, Andria, Eunuchus, Heautontimorumenos, Hecyra y Phormio, E. St. John Parry (ed.), London, Whitaker and Co., 1857.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/Terentius/ter_intr.html

Comoediae, R. Kauer y W. M. Lindsay (eds.), Oxford, Clarendon Press, 1926.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/ter.html>

Edición no indicada de las seis comedias.

Pot-pourri. Université catholique de Louvain:

<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/files/AClassFTP/TEXTES/Terentius/adelph.txt>

Texto de *Adelphi* cuya base es la edición *Collection des auteurs latins. Théâtre complet des latins comprenant Plaute, Térence et Sénèque le tragique* (bajo la dirección de M. Nisard), París 1855.

III. ÉPOCA CLÁSICA (SIGLO I A.C.)

III.1. Augusto (Caius Julius Caesar Octavianus Augustus, 63 a.C.-14 d.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/aug.html>

Res Gestae I, basada en la edición del *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Vol III: *Inscriptiones Asiae, provinciarum Europae Graecarum, Illyrici Latinae* de T. Mommsen (1902).

Res Gestae II de S. Riccobono (ed.), 1943.

LacusCurtius:

http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts/Augustus/Res_Gestae/home.html

Res gestae, edición de T. Mommsen (1883) con los suplementos de E. Diehl (Bonn, 1918), tal y como aparecen en The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1924.

Forum Romanorum:

<http://www.forumromanum.org/literature/augustusx.html>

Edición no citada de la *Epistula ad Gaium*.

III.2. Catulo (Gaius Valerius Catullus, 84-54 d.C.)

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lsante01/Catullus/cat_intr.html

Sämtliche Gedichte, M. von Albrecht (ed.), Stuttgart, Reclam, 1995.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/catullus.html>

Versión revisada de la edición de los *Carmina*, R.A.B. Mynors (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1958.

Perseus Project:

<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus%3Atext%3A1999.02.0003>

Carmina, E. T. Merrill (ed.), Cambridge, Harvard University Press, 1893.

Carmina Catulli. The Obscure Organization:

<http://www.obscure.org/obscene-latin/carmina-catulli/>

Richard Bullington nos brinda la edición anónima de los *Carmina* que aparece en el *Project Libellus*³. Lo que aporta esta dirección es un hipertexto con concordancia.

Carmen 63:

<http://www.acs-classics.rhodes.edu/ACS/users/seiters/attis.html>

Proyecto muy interesante para el estudio de la métrica del *Carmen 63* en edición de R.A.B. Mynors (Oxford, Clarendon Press, 1958).

³ Esta modesta biblioteca también ofrece obras (enteras o partes) de Apuleyo, Ausonio, Catulo, Cicerón, Horacio, Livio, Nepote, Ovidio, Propertio, Salustio, Tibulo y Virgilio en latín, en formato TXT y HTML, pero nunca indica de qué edición se trata.

III.3. César (Gaius Julius Caesar, 100-44 a.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/caes.html>

De Bello Gallico, Libros I-IV, T. Rice Holmes (ed.), Oxford, University Press, 1914.
De Bello Gallico, Libros V-VIII –con el suplemento de Hirtius (libro VIII)–, Nipperdey y R. du Pontet (eds.), 1847, con correcciones de T. Rice Holmes (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1919.
Commentariorum Libri III de Bello Ciuili, A. G. Peskett (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1914.
De Bello Alexandrino, *De Bello Africo* y *De Bello Hispaniensi*, R. Du Pontet (ed.), Oxford, University Press, 1901.

Perseus Project:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

De Bello Gallico, T. Rice Holmes (ed.), Oxford, University Press, 1914.

De Bello Ciuili, R. du Pontet (ed.), Oxford, University Press, 1901.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lsante01/Caesar/cae_intr.html

Carminum fragmenta y *De analogia libri II*, E. Th. Hohler (ed.), Viena/Cremisa 1822.

Anticatonum libri II, H. J. Tschiedel (ed.), Darmstadt 1981.

Commentarii de bello Gallico, O. Seel (ed.), Leipzig 1961.

Commentarii de bello ciuile, A. Klotz (ed.), Leipzig 1927.

Orationum fragmenta, H. Malcovati (ed.), Turín 1953.

Epistulae: Cicero, Epistolae ad Atticum y ad Quintum fratrem, H. Kasten (ed.), Múnich 1976; *C. Iulii Caesaris Fragmenta*, E. Th. Hohler (ed.), Viena/Cremisa 1822.

Project Libellus Holmes' commentaries on Caesar's *Bellum Gallicum*:

<http://www.hhhh.org/perseant/libellus/texts/>

Edición no indicada de los seis primeros libros del *Bellum Gallicum*.

Y en <http://www.hhhh.org/perseant/libellus/commentaries/holmes/> el comentario de T.R. Holmes, Oxford, Clarendon Press, 1911.

III.4. Cicerón (Marcus Tullius Cicero, 106-43 a.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/cic.html>

Pro Archia, *Pro Ligario*, *Pro Pege Manilia*, *Pro Marcello*, *Pro Milone*, *In Verrem I*, J. B. Greenough y G. L. Kittredge (ed.), *Select Orations of Cicero*, Boston, Ginn & Co., 1896.

- In Catilinam I-IV y Philippicae*, C.F. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1907-09.
Pro Rege Deiotaro, Baiter y Kayser (eds.) 1862, tomada de The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1931.
De Finibus, Liber I, Th. Schiche (ed.), Stuttgart, Teubner, 1915.
De Natura Deorum, W. Ax (post o. Plasberg) (ed.), Stuttgart, Teubner, 1933².
De Officiis, W. Miller (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1913.
Pro Caelio, C.F. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1904, tomada de The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1958.
Pro Sex. Roscio Amerino oratio, A.C. Clark (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1905 (con enmiendas).
De Fato, H. Rackham (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1942, que sigue muy de cerca la de C.F.A. Nobbe (Leipzig 1827).
Epistulae ad Atticum, E.O. Winstedt (ed.), Harvard, University Press, 1912.
Epistulae ad familiares y Epistulae ad Quintum fratrem, D. A. Wesenberg (ed.), Leipzig, Teubner, 1885.
Edición no identificada de *In Verrem* (II,1-5), *In Caecilium Oratio, Tusculanae Disputationes I y II; Academica, De Re Publica, Post Reditum in Senatu Oratio; De Consulatu suo, Topica, Brutus, De diuinatione, De legibus, Pro Quintio, Pro Roscio Comedo, De lege agraria, De imperio Cn. Pompei, Pro Rabirio perduellionis reo, Pro Murena, Pro Sulla, Pro Flacco, Post reditum in Quirites, De domo sua, De haruspium responsis, Pro Cn. Plancio, Pro Sestio, In Vatinius, De prouinciis consularibus, Pro Balbo, In Pisonem, Pro Scauro, Pro Fonteio, Pro Rabirio postumo, De inuentione, De optimo genere oratorum, Paradoxa Stoicorum, De partitione oratoria, Orator, Cato maior de senectute, Commentariolum petitionis, Epistulae ad Brutum*.

Perseus:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

- Orationes*, A. Clark (ed.), New York, Oxford University Press, 1905-1918.
Epistulae ad Atticum, ad familiares, ad Quintum fratrem, Q. Tulli Ciceronis commentariolum Petitionis Consulatus ad M. Fratrem, L. C. Purser (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1901-1902.
De oratore, A. S. Wilkins (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1893.

The Society for Ancient Languages:

http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/claslattexts/cicero.html

- De Imperio Cn. Pompei, In L. Catilinam, In C. Verrem Actio I y Pro A. Licinio Archia Poeta (Pro Archia)*, J.B. Greenough y G.L. Kittredge (eds.), Boston, Ginn & Co., 1902.
Pro M. Marcello, Pro Q. Ligario, Pro Milone, J.B. Greenough y G.L. Kittredge (eds.), Boston, Ginn & Co., 1896.
Pro A. Cluentio Habito, W. Peterson (ed.), Londres, Macmillan Co., 1920.
Laelius de amicitia, C. F. W. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1884.
Cato Maior de Senectute, E. S. Shuckburgh (ed.), Londres, Macmillan Co., 1895.
De oratore, G. Friedrich (ed.), Leipzig: Teubner, 1892.
De natura deorum, A. Stickney (ed.), Boston, Ginn. Co., 1881.

The Cicero homepage:

<http://www.utexas.edu/depts/classics/documents/Cic.html>

De amicitia, a partir de las ediciones de Cl. Price (1902) y C.F.W. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1890.

Pro Archia, se indica que de J. B. Greenough, suponemos que es J. B. Greenough y G.L. Kittredge (eds.), Boston, Ginn & Co., 1902.

In Catilinam, C.F. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1907-09.

Edición no indicada de *Brutus*.

Forum Romanum:

<http://www.forumromanum.org/literature/cicerox.html>

Cato Maior de senectute, E. S. Shuckburgh (ed.), Londres, Macmillan Co., 1895.

Pro A. Licinio Archia poeta, J. B. Greenough (ed.), Boston, Ginn & Co., 1896.

Phaenomena y Prognostica Aratea, N.E. Lemaire (ed.), *Poetae Latini Minores*, vol 6, París, Didot, 1826.

Laelius. De amicitia, C.F.W. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1884.

Post reditum in senatum, A. Clark (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1909.

Edición no indicada de *Timaeus*.

Scrineum:

<http://dobc.unipv.it/scrineum/wight/>

Rhetorica ad Herennium, sólo se indica que es la edición de F. Marx sin más datos.

De inuentione, E. Stroebe (ed.), Leipzig, Teubner, 1915.

Sumio Nakagawa:

<http://phil.flet.mita.keio.ac.jp/person/nakagawa/texts/cicero/acadprio.html>

Edición no indicada de *Academica priora (Lucullus)*.

III.5. Fedro (Phaedrus, aprox. 10 a.C.-aprox. 60 d.C.)

Perseus:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

Fabulae, L. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1876.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/phaedr.html>

Edición no indicada de las *Fabulae* y la *Appendix Perottina*.

Reading Exercises in Latin:
<http://www.iclub.lv/dainis/>

En este sitio de la Universidad de Latvia encontramos un proyecto muy interesante para aprender latín con los textos de Fedro, autor que resulta relativamente fácil para los alumnos que están comenzando a aprender la lengua. Presenta el texto latino en verso de bastantes fábulas y una versión en prosa más sencilla. Desgraciadamente no se indica la edición que ha servido de base. En uno y otro caso, al pinchar sobre cada palabra aparece su análisis morfológico y su significado e incluso podemos ver a qué oración pertenece.

III.6. Horacio (Quintus Horatius Flaccus, 65-8 a. C.)

The Society for Ancient Languages:

http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/claslattxts/horace.html

Carmen Saeculare, *Carminum Libri IV* y *Epodon Liber*, F. Vollmer (ed.), Leipzig, Teubner, 1917.

Epistularum Libri II, *De Arte Poetica Liber* o *Epistula ad Pisones* y *Sermonum Libri II* o *Satura*, J.B. Greenough (ed.), Boston, Ginn & Co., 1888.

Perseus Project:

a http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

Carmina, P. Shorey y G. J. Laing (eds.), Chicago, Benj. H. Sanborn & Co., 1919.

Saturae y *Ars poetica*, C. Smart (ed.), Philadelphia, Joseph Whetham, 1836.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/hor.html>

Sermones y *Epodi*, F. Vollmer (ed.), Leipzig, Teubner, 1912.

Edición no indicada de *Carmina*, *Epistulae*, *Ars Poetica* y *Carmen Saeculare*.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/hor_intr.html

Edición no indicada de *Epodi* y *Epistulae*.

III.7. Tito Livio (Titus Livius, 59 a. C.-17 d.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/liv.html>

Ab Vrbe Condita, *Praefatio* y *Libri I, V y VI*, R. Conway y C. Walters (eds.), Oxford, University Press, 1914-1919.

Ab Vrbe Condita, libri II y III, edición no indicada basada en B.O. Foster (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachussets), Harvard University Press, 1919-1929.

Ab Vrbe Condita, liber VIII, edición basada en la de Conway-Walters y en la de Foster. *Ab Vrbe Condita, liber XXII*, edición basada en la de Foster, teniendo en cuenta la de Conway-Walters.

Ab Vrbe Condita, liber XXI, edición basada en la de Foster y a veces en las de A. Luchs (Berlín 1888) y Weissenborn-Müller (1905).

Edición no indicada de *Periochae*.

Perseus:

<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus%3Atext%3A1999.02.0027&layout=&loc=1.pr%201&query=toc>

Ab Vrbe Condita, libri I-X, R. Conway y C. Walters (eds.), Oxford, University Press, 1914-1919.

The Society for Ancient Languages:

http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/claslattexts/livy.html

Ab Vrbe Condita, libri I-II y Periochae, B.O. Foster (ed.), The Loeb Classical Library, Londres-Cambridge (Massachussets), Harvard University Press, 1919.

III.8. Lucrecio (Titus Lucretius Carus, 96-55 a.C.)

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/%7Eharsch/Chronologia/Lsante01/Lucretius/luc_intr.html

Edición no indicada del *De rerum natura* (versión de U. Harsch, 1998-2001).

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/luc.html>

Edición no indicada del *De rerum natura*.

III.9. Nepote (Cornelius Nepos, aprox. 100-32 a.C)

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/%7Eharsch/nep_intr.html

Edición no indicada de *Chronica, De chorographia, De uiris illustribus, Epistularum fragmenta* y *Exempla* (versión de U. Harsch, 1996).

The Latin Library:
<http://www.thelatinlibrary.com/nepos.html>

Edición no indicada de *Liber de excellentibus ducibus exterarum gentium, Liber de Latinis Historicis y Fragmenta ex libris de uiris illustribus*.

III.10. Ovidio (Publius Ovidius Naso, 43 a.C.-17-18 d.C.)

Perseus:
http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

Amores, Epistulae (Heroides), Medicamina faciei femineae, Ars amatoria, Remedia amoris, R. Ehwald (ed.), Leipzig, Teubner, 1907.
Metamorphosis, H. Magnus (ed.), Gotha, Friedr. Andr. Perthes, 1892.

The Latin Library:
<http://www.thelatinlibrary.com/ovid.html>

Heroides, Ars Amatoria y Tristia, versión de D. J. Califf.
 Edición no indicada de los libros III y VI de *Fasti, Ibis, Remedia amoris, Epistulae ex Ponto, Amores y Metamorphosis*.

Forum Romanum:
<http://www.forumromanum.org/literature/ovidx.html>

Edición no indicada de *Halieutica, Medea y Nux*.

Bibliotheca Augustana:
http://www.fh-augsburg.de/~harsch/ovi_intr.html

De medicamine faciei feminae, versión de U. Harsch, 1998.

The Ovid Collection:
<http://etext.lib.virginia.edu/toc/modeng/public/OviLMet.html>

Metamorphosis, R. Ehwald (ed.), Leipzig, Teubner, 1907.

III.11. Propertio (Sextus Propertius, aprox. 50-15 a.C.)

The Latin Library:
<http://www.thelatinlibrary.com/prop.html>

Sex. Propertii Elegiae, L. Müller (ed.), Leipzig, Teubner, 1898.

Perseus:

<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus%3Atext%3A1999.02.0066>

Elegiae, V. Katz (ed.), Los Angeles, Sun & Moon Press, 1995.

Homepage of Michael Hendry:

<http://www.curculio.org/Propertius/index.html>

Proyecto muy interesante que ofrece la edición de M. Hendry (1998-2001) en latín de los 29 primeros poemas del libro segundo de Propertio con aparato crítico.

III.12. Salustio (Gaius Sallustius Crispus, 86-34 a.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/sall.html>

De coniuratione Catilinae, Arno Au (ed.), 2001.

Edición no indicada de *De bello Iugurthino, Historiae e Inuectiua in Marcum Tullium Ciceronem*.

Forum Romanum:

<http://www.forumromanum.org/literature/sallustx.html>

De coniuratione Catilinae, Jared W. Scudder (ed.), Boston, Allyn & Bacon, 1900.

Edición no indicada de *Epistula ad Caesarem senem de re publica*.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/%7Eharsch/sal_intr.html

Edición no indicada de *Inuectiua in Marcum Tullium Ciceronem*.

III.13. Tibulo (Albius Tibullus, aprox. 50 a.C. aprox. 19 d.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/tib.html>

Liber Tibullianum, J.P. Postgate (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1915.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lsante01/Tibullus/tib_intr.html

Edición no indicada de los dos primeros libros de las *Elegiae*, atribuidos a Tibulo, y de todo el *Corpus Tibullianum*.

III.14. Varrón (Marcus Terentius Varro Reatinus, 116-27 a.C.)

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/varro.html>

Ediciones no indicadas de *De lingua Latina* y *Res rusticae*.

Forum Romanum:

http://www.forumromanum.org/literature/varro_reatinusx.html

Ediciones no indicadas de *Antiquitates rerum humanarum et diuinarum* y *Menippeae satirae*.

Varrone Atacino dal Baehereus al Duemila. Rassegna critico-bibliografica:

<http://lettere2.unive.it/bs/varrone/introall.htm>

Carminum fragmenta, reproducción del último editor, Blänsdorf.

III.15. Virgilio (Publius Vergilius Maro, 70– 19 a.C.)

Perseus:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

Bucolica, *Georgica* y *Aeneis*, J. B. Greenough (ed.), Boston, Ginn & Co., 1900.

The Latin Library:

<http://www.thelatinlibrary.com/verg.html>

Bucolica, *Georgica* y *Aeneis*, J. B. Greenough (ed.), Boston, Ginn & Co., 1900.

Forum Romanum:

<http://www.forumromanum.org/literature/vergilx.html>

Appendix Vergiliana: Aetna, Catalepton, Ciris, De institutione uiri boni y Est et non, R. Ellis (ed.), Oxford, Clarendon Press, 1907.

Copa, Culex, Dirae, Elegiae in Maecenatem, Lydia, Moretum y Priapea en edición no indicada.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lsante01/Vergilius/ver_intr.html

Edición no indicada de *Bucolica*, *Georgica*, *Aeneis. Appendix Vergiliana: Catalepton, Ciris, Copa, Culex, De nascentibus, Dirae, Elegiae in Maecenatem, Priapea, Qui hoc noui est?* (versión electrónica de U. Harsch, 1997/2001).

Aetna, W. Richter (ed.), Berlín, Walter de Gruyter, 1963.

III.16. Vitruvio (Marcus Vitruvius Pollio, aprox. 90-20 a.C.)

Perseus:

http://www.perseus.tufts.edu/cache/perscoll_Greco-Roman.html

De Architectura, F. Krohn (ed.), Leipzig, Teubner, 1912.

Lacus Curtius:

<http://www.penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Vitruvius/home.html>

De Architectura, V. Rose (ed.), Leipzig, Teubner, 1899.

Bibliotheca Augustana:

http://www.fh-augsburg.de/%7Eharsch/Chronologia/Lsante01/Vitruvius/vit_intr.html

Edición no indicada del *De Architectura*.

IV. CONCLUSIONES

Los textos latinos de autores preclásicos y clásicos se encuentran alojados fundamentalmente en bibliotecas virtuales, que constituyen proyectos muy lógicos y útiles para los latinistas, historiadores, etc. Sin embargo, existen grandes diferencias entre ellas:

- *Forum Romanum* destaca por la gran cantidad de textos y enlaces a textos que ofrece y porque informa sobre la edición base.
- *Perseus Project* recoge muchos autores, aunque aún quedan importantes lagunas, e indica muy bien la edición que toma como base.
- *The Society for Ancient Languages* ofrece mucha información acerca de la edición de cada obra. Lamentablemente todavía son muy pocos los autores que recoge.
- *LacusCurtius* tiene una biblioteca especializada en textos históricos y facilita siempre la referencia de la edición.
- *The Latin Library* es la biblioteca que más textos recoge, aunque flaquea a la hora de informar sobre las ediciones que maneja.
- *Bibliotheca Augustana* es muy amplia: ofrece muchos textos y enlaces a otras direcciones. Sin embargo, en pocas ocasiones el texto que pone a nuestra disposición es una edición crítica conocida; la mayoría de las veces sólo indica que es la versión electrónica de Ulrich Harsch.

Algunos textos no se encuentran ubicados en una biblioteca como tal, sino en páginas dedicadas al autor o a otro tipo de página Web como, por ejemplo *De amicitia* en *The Cicero homepage*.

Muchas veces es imposible saber de quién son las ediciones que se nos ofrecen. Cuando se sabe, suelen ser ediciones muy antiguas y sin aparato crítico. En muy raras ocasiones encontramos ediciones con aparato crítico preparadas específicamente para la red, como es el caso de la *Homepage of Michael Hendry*, proyecto muy interesante que ofrece, entre otras, la edición de M. Hendry (1998-2001) en latín de los 29 primeros poemas del libro segundo de Propertio. Sería muy deseable que cundiese este ejemplo.

Todo esto nos lleva a concluir que, hoy por hoy, es imprescindible que el filólogo coteje los textos electrónicos con la edición impresa y consulte el aparato crítico para evitar sorpresas desagradables que empañen los frutos de su trabajo investigador.

cmartin@filol.ucm.es

mconde@filol.csic.es